

絆

～被災地と徳島を結ぶ～

The Bonding - Between the Devastated Area and Tokushima -



A summer exchange program between Tamaura Elementary School, Iwanuma and Uchimachi Elementary School, Tokushima Awa-Odori Museum, Tokushima, Tokushima

サマーキャンプで交流する
岩沼市立玉浦小学校と徳島市立内町小学校の児童
徳島市阿波おどり会館



「応援するよ」の気持ち
徳島から被災地につながった
とどけ 徳島の元気
千羽鶴プロジェクト“絆”

“Sending a thousand paper cranes with our words of encouragement
and energy to the devastated area
is a part of the project Kizuna which means ‘bonding’ in Japanese.”

徳島市 古積 優子
Tokushima, Tokushima Yuko Kozumi



目を見て 心で聴いて 心で感じる
それは気持ちに寄り添うということ

“To look with our eyes, and to listen and feel with our hearts
is to be empathetic.”

徳島県立徳島商業高等学校1年 齋藤 千夏
Tokushima Prefectural Tokushima Commercial High School 1st grade student Chinatsu Saito



画面の中でも遠く離れていても
“兄弟”のように深い絆

“Even though we are far apart
and separated by a computer screen,
we still have a deep connection,
like brothers and sisters.”

徳島県立徳島商業高等学校1年 竹内 佑奈
Tokushima Prefectural Tokushima Commercial High School 1st grade student Yuna Takeuchi



私たちのものづくりで
生まれた笑顔
その笑顔から
未来へのものづくりが始まる

“The crafts which we made brought smiles to the affected children.
And then, these smiles will create the future.”

徳島県立徳島科学技術高等学校 建設技術類 代表生徒のことば
Tokushima Prefectural Senior High School of Science and Technology, Construction Engineering Division A representative of the students